



Kajitōk ko Rekut kin 'Get Vaccinated Oregon'

(3-26-2021)

K1: Ta eo Get Vaccinated Oregon ej kōmmāne?

U1: Kein jermal eo an Get Vaccinated Oregon enaj ba waj elañe kwōj ioone laajrak eo an tōrre in ñan am maron tōbrak in bōk eo. Ej bar kōmman am maron karōke am elo kōjellā ilo text ak email ko ñan bōk melele kin ien eo kwōnaj maron tōbrak ilo joñan eo an state. Ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak, kein jermal in enaj bar jibañ kwe bükot juon jikin ej lelok wā ak makūtkūt in wā ej kōmman iturim.

County eo am emaron kōbellok an lōñlok armij ro remaron tōbrak in bōk wā eo mokta jen laajrakin ien eo an state. Kwōmaron bōk melele ko relablok kin wōn ro remaron tōbrak ibben county ijin: <https://www.oregon.gov/oha/covid19/Pages/vaccine-information-by-county.aspx>

KEMEMEJ: OHA ej jermal ibben jet county ko ekoba county ko an Multnomah, Washington, Clackamas, im Columbia, im ewōr aer kein jermal ñan karōk ien wā ko rej bed ilo juon wōt jikin. Ñan ro rej jokwe ilo county ko OHA ej lelok laajrakin etan jikin ko ak etan kajojo armij ro jen kein jermal eo im rej ioon laajrak ko ñan maron tōbrak ñan jibañ kōlaajrak ien aer etal im wā. Enaj ekkar ñan jete wā ko ewōr ibben kajojo jikin ko rej lelok.

K2: Get Vaccinated Oregon ej ke jibañ ña kin aō karōke ien aō etal in wā?

U2: Ilo an [Get Vaccinated Oregon](#) ejab kein jermal eo kwōmaron kōlaajrak ien wā, kwōmaron kōjerbale ñan kabōk jikin wā ko iturim. Ilo ien am kabōk jikin wa, renaj lewaj melele ñan am kebaak ak website eo, bwe kwōn maron bōk melele ko relablok ak kaju karōke ibben jikin eo ien eo kwōnaj etal in wā.

Ilo ien in, armij ro wōt rej ioon laajrakin maron tōbrak ko an aoleben state eo remaron loe kein kabōk eo ilo Get Vaccinated Oregon.

KEMEMEJ: OHA ej jermal ibben jet county ko ekoba county ko an Multnomah, Washington, Clackamas, im Columbia, im ewōr aer kein jermal ñan karōk ien wā ko rej bed ilo juon wōt jikin. Ñan armij ro rej jokwe ilo county ko OHA ej lelok etan armij ro kajojo jen kein jermal eo im rej ioon laajrak eo ñan maron tōbrak ñan jibañ karōk ien aer etal in bōk wā ko aer. Enaj ekkar ñan jete wā ewōr ibben kajojo jikin ko rej lelok wā.

K3: Ewi wāween aō kōjērbal Get Vaccinated Oregon?

U3: Ñan am jinoe ilo Get Vaccinated Oregon, jouj im lale getvaccinated.oregon.gov im jibed “Get Started.” Kwōnaj aikuj in lale am maroñ tōbrak mokta jen am kadeloñ etam ñan elo kōjellā, kōmmāne juon akkoun, ak būkot juon jikin ej lewaj wā. Ñe emōj an wōr am akkoun ibben Get Vaccinated Oregon account, jibed “Login” ilo jikin eo itualmon ijo lōñ in webbeij eo innem jibed “x” ilo bok jidikdik eo enaj walok ñan am kadeloñ etam.

K4: Imaroñ ke kadeloñ eta ñan elo kōjellā ak kōmmāne juon akkoun ilo Get Vaccinated Oregon ilo aō jab lale elañe imaroñ tōbrak?

U4: Jab. Jouj im lale am maroñ tōbrak mokta. Kim ej kajitōk am uwaake kajitōk ko ikijen am maroñ tōbrak mokta jen am kadeloñ etam ñan am elo kōjellā ak kōmmāne juon akkoun ilo Get Vaccinated Oregon, bwe kim en maroñ lewaj melele eo elukkun jimwe ikijen am maroñ tōbrak im jikin ko rej lewaj wā.

K5: Ñe inaj kadeloñ eta ibben Get Vaccinated Oregon, enaj ke lukkun kamool ke inaj bōk wā in bōbrae eo?

U5: Kajojo armij eo ilo Oregon rekōnaan wā renaj bōke wā eo an COVID-19 ilo allōñ ko rej beddo tok. Ilo tōrre in, eiet wōt wā, innem kim aikujin wāiki armij iomwin ien. Get Vaccinated Oregon enaj jibañ am lale ñaat eo kwōmaron tōbrak in bōke wā eo im ia eo kwōmaron karōke ien am etal in wā.

Kememej: Madmōdin wā in bōbrae eo iomwin kajojo eddon tribal eo emaroñ oktak. Jouj im lale ibben rilelok wā in bōbrae eo tribal eo am.

K6: Ewōr ke juon bideo imaron lale ñan katak wāween aō kōjērbal kein jērbal eo an Get Vaccinated Oregon?

U6: Aet. Kwōmaron katak wāween am kadeloñ etam ñan am kōjērbal kein jērbal eo an Get Vaccinated Oregon ilo am alwōje bideo in: http://youtu.be/lmsi_uOCRv0

K7: Ak ñe emōj aō kar kadeloñ eta ñan aō elo melele kin aō maroñ tōbrak in bōk wā in bōbrae eo ibben bar juon jikin ej lelok?

U7: Kwōruwanene in bareinwōt kadeloñ etam ibben Get Vaccinated Oregon. Am kadeloñ etam ilo elōñlok jen juon jikin ejab aikuj in melelein enaj mōkajlok am bōk wā in bōbrae eo.

Ilo ien an belloko alen wā in bōbrae ko rekāal ibelakin state eo, aoleb ro remaroñ tōbrak im emōj aer kadeloñ etaer ibben Get Vaccinated Oregon renaj loe kōjellā ko.

K8: Ewi wāween aer naj kōjērbal melele ko aō?

U8: Melele eo kwōnaj letok ilo kein jērbal in enaj madmōd ilo juon wāween eo ejāmin ajeeded. Enaj etal wōt ñan jikin ko rej lelok wā in ñan jibañ kim kin bebe ñan joñan wā ko aikuj. Emaron bar etal melele eo ñan jikin taktō ko ñan jibañ am maron karōke ien am etal in wā.

K9: Get Vaccinated Oregon emaroñ ke jibañ ña ilo aō kadeloñ át ñan elo kõjellā ko ñan bar juon armij? Jete armij remaron bed iomwin akkoun eo aō?

U9: Aet. Ilo ien eo kwōnaj kadeloñ etam kin atorej in email eo am, kwōmaron koba armij ñan akkoun eo am, einwōt ajiri, jinom ak jemom, ak juon armij kwōj lale. Men in enaj kõmelim am lale ien aer maroñ tōbrak im karōke ien am elo kõjellā ko ikijen aer maroñ tōbrak ikijier. Ejellok joñan jete armij remaron bed iomwin akkoun eo am.

K10: Imaroñ ke kadeloñ etan bar juon armij?

U10: Kwōmaroñ karōk am elo kõjellā kin wōn ro remaroñ tōbrak ikijen juon eo kwōj lale einwōt ajiri, jinōm ak jemam, ak juon armij kwōj jeral ibben.

K11: Imaroñ ke kadeloñ eta ñan elo kõjellā kin jejetin etan juon wā in bōbrae COVID-19 eo?

U11: Jab. Ñe kwōnaj kadeloñ etam ñan elo kõjellā ilo kein jeral in, kwōnaj elo melele ko rekāāl ekkar ñan ien am maroñ tōbrak in wā. Ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak in bōk juon wā bōbrae, kwōmaroñ bükot jikin wā in bōbrae eo ilo county eo am.

K12: Ak ñe ijab maroñ tōbrak ilo ien in ñan bōk juon wā in bōbrae?

U12: Jouj im kõjeral Get Vaccinated Oregon ñan am kadeloñ etam ñan elo melele kāāl kin ien ko remaroñ tōbrak. Kim emaroñ email ak text ae kwe ilo ien am maroñ bōke wā eo, im kim naj bar jilinkinwaj melele ko jet raurōk kin wā eo an COVID-19. Ilo ien am loe kõjellā eo kin am maroñ tōbrak, kwōnaj bōlen aikujiñ deloñ im uwaake bar jet kajitōk ko ñan kamool am maroñ tōbrak.

K13: Ta oktakin akkoun eo aō im juon “armij ear kadeloñ etan”?

U13: Kim ej kajitōk am kõmmane juon akkoun kin wūn kein laajrak:

- Armij ro remaroñ tōbrak remaroñ deloñe akkoun ko aer ñan bükot juon jikin wā iturier.
- Aoleb ro ewōr aer akkoun remaroñ deloñ im kõkkāāl melele ko aer, einwōt aikujiñ. Ro ewōr aer akkoun remaroñ kadeloñ etaer in elo kõjellā kin ien eo remaroñ tōbrak im bükot juon jikin wā ikijen bar juon armij, einwōt juon nājeir ajiri ak juon armij eo rej lale. Armij eo juon rej likūt ej armij eo ear kadeloñ etan. Armij eo an akkoun eo im armij eo emōj kadeloñ etan emaron oktak melele in kebaak rekōnaan ñan an jikin eo kebaak er, bōtab ejab mennin aikujiñ mennin.
- *Waan joñak: Elañe kwōj juon eo ej lale juon armij ewōr an utamwe, kwōnaj mokta kõmmane juon am make akkoun. Innem, kwōnaj kadeloñ etan armij eo kwōj lale einwōt armij eo ej deloñ etan iomwin akkoun eo am. Kwōmaroñ kelet in elo kõjellā ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak im ilo ien eo armij eo kwōj lale enaj maroñ tōbrak in bōke wā in bōbrae eo.*

K14: N̄āāt eo inaj elo kōjellā ko?

U14: Kwōnaj elo kōjellā ko ilo ien am kadeloñ akkoun kāāl eo am. Kwōnaj bar elo kōjellā kin ien wā ko ilo jikin jokwe eo am. Elañe kwōjab maroñ tōbrak ilo ien in, kwōnaj loe kōjellā ko kin n̄āāt eo kwōnaj maroñ tōbrak.

K15: Kwōj ke aikuj “kōmmāne juon akkoun” n̄an am maron loe kōjellā ko?

U15: Jab. Kwōmaron kadeloñ etam n̄an elo kōjellā ilo am jab kōmman am akkoun.

K16: Get Vaccinated Oregon enaj ke kōmelim aō kadeloñ elōñlok jen juon armij, bwe kim en wā ilo ejja juon wōt raan ak ilo ejja juon wōt jikin?

U16: Kwōmaroñ wōt bōk wā in bōbrae eo ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak. Kwōmaron kadeloñ etan elōñ armij iomwin akkoun eo am, im emaron jab juon wōt ien ami aoleb maron tōbrak. Ilo ien in, kein jermal in ejab kōmelim am karōke ien am etal in wā.

K17: Ejako username ak password eo aō. Ewi wāween aō deloñ?

U17: Jouj im etal n̄an link eo an “meloklok password” im loor men ko renaj kwalok elañe kwar deloñ kin email. N̄e kwōj deloñ kin talebon, kwōn kadeloñ nōmba in talebon eo am im kwōnaj loe juon kakōlle in kein kamool. Ejellok password n̄an akkoun ko rej kōmman kin talebon.

K18: Imaroñ ke jāniji uwaak ko aō?

U18: N̄e kwōnaj kōmmāne juon akkoun, kwōmaron jāniji uwaak ko am ilo am kadeloñ kin etam. Iloan akkoun eo am, kwōmaroñ bar lale am maroñ tōbrak ak maroñ tōbrak eo kwar lelok ikijien armij eo kwar kanne etan. Kwōmaroñ bar kakoba ak jolok melele ko an armij eo kadeloñ ettaer iomwin akkoun eo am.

Ne kwar kadeloñ etam n̄an elo kōjellā wōt, kwōnaj aikuj uwaake bar kajitōk ko ilo am jino kin “Jinoe” ilo getvaccinated.oregon.gov.

Kememej: N̄e kwar kōmmāne akkoun eo am iomwin nōmba in talebon cell eo am, ebañ wōr am password n̄an akkoun eo am. Ak kwōnaj loe juon kakōlle in kein kamool ilo text kajojo ien am kadeloñ kin nōmba in talebon cell eo am.

K19: Ij aikuj jibañ ilo aō kōjermal kein jermal in.

U19: Jouj im kūrlok 211 ak 1-866-698-6155 (bellok 6 awa jibboñ - 7 awa jota aoleb raan) im juon operator enaj jibañ kwe kin madmōd in. Ien kōttar ko remaroñ aitok kin wōran kall ko rej itok im kwōmaroñ kelet aer bar karool waj kall eo am bwe kwōn jab aikuj in kōttar. N̄e kwōj aikuj juon rukok n̄an juon kajin im kein jermal in ilo online ejab lewaj jibañ kake, jouj im kūrlok 211 ak 1-866-698-6155. Kwōmaroñ kenono kajin Belle ak Kajin Spanish n̄an operator eo. Ewōr ukok ilo ejellok wōnnen n̄an aoleb kajin ko jet. N̄an kajojo armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Eymour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us

K20: Ewōr jorren ko ij iooni ilo aō kōmmāne ak kamool akkoun eo aō, ta eo ij aikuj kōmmāne?

U20: Ewōr jet men ko ñan am kememej ilo ien am kōmmāne juon akkoun ibben GVO. Ñe kwōj aikuj jibañ ko relablok ilo am kadeloñ etam ak kōmmāne juon akkoun, jouj im lale **K18: Ij aikuj jibañ kōjerbal kein jermal in** ñan kōmelele ko kin wāween aō ebōk jibañ.

- Password ko rej aikuj 6 nōmba ak lablok. Letā, nōmba, im kakōlle ko rej make wōt rej aoleb EMMON.
- Kakōlle in email eo ñan kamool akkoun eo am kwar kōmmāne ñan kadeloñ etam enaj jemlok kūtien iomwin jilu (3) raan.
- Ñe kwōjab maron deloñ kin nōmba in talebon cell ak atorej in email eo am ñan kamool, kwōmaron naj jab maron wōnmaanlok ilo am kadeloñ etam.

K21: Ewōr aō bar kajitōk ko jet kin wā in bōbrae ko an COVID-19.

A 21: Jouj im lale covidvaccine.oregon.gov, text ae lok ORCOVID ñan 898211 ñan am bōk melele ko kōkāāl ilo text/SMS (Kajin Belle im Kajin Spanish wōt) ak email ORCOVID@211info.org. Ñe rejab uwaak kajitōk eo am kin wā in bōbrae COVID-19 eo ilo website eo, ilo text, ak ilo email, kūrlok jikin kall eo ilo 211 ak 1-866-698-6155. Ebellok jen 6 jibboñ ñan 7 jota, aoleb raan, ekoba raan in kakkije ko. Ien kōttar ko remaroñ aitok kin an lab an lōñ kall ko rej itok. Ewōr juon kelet ñan aer kall eok bwe kwōn jab aikuj kōttar. Rej kenono Kajin Belle im Kajin Spanish ilo jikin kall eo. Ewōr ukok ilo ejellok wōnnen ñan aoleb kajin ko jet. TTY: Jibede 711 ak kūrlok 1-866-698-6155.

K22: Armij in Oregon ro rar kōmmāne juon āt in deloñ moktalok ilo website eo an Get Vaccinated Oregon emōj ke an deloñ ettaer im juon enaj kall ae er ñan karōke ien aer etal in wā? Ak jej ke aikuj kadeloñ ettad ilo bar juon jikin?

U22: Kein jermal in Get Vaccinated Oregon enaj ba ñan kwe ñe kwōmaroñ tōbrak in bōk wā eo ilo Oregon ilo ien in. Ñe kwōjañin de maroñ tōbrak, enaj kōmman bwe kwōn kōmmāne wāween kōjellā in text ak email bwe ren kōjellā waj ien eo kwōmaroñ tōbrak. Ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak, kein jermal in enaj bar jibañ kwe bükot juon jikin ej lelok wā in bōbrae eo ak makūtūt in wā in bōbrae ko rej kōmman iturim. Ñe kwōj jokwe ilo county ko an Clackamas, Washington, Multnomah, ak Columbia, im 65 am yiō ak rūttolok, emaron jabdetakwōt aer kelet kwe ñan am kōmmāne juon ien ñan etal ñan Oregon Convention Center ibben All4Oregon.

K23: Emōj kōjellā na ke emōj an lak akkoun eo aō kin makūtūt ko rej lomnak ejab na. Naat eo imaron bar kajeoñ in deloñ?

U23: Ñe emōj am lak jen akkoun eo am kin juon makūtūt oktak, kōttar 24 awa, innem bar kajeoñ in deloñ.

K24: Mejan talebon ak kombutor eo aō ear kolor kūre ilo ien aō kanne ettā, ta eo imaron kōmmāne?

U24: Mennin ej walok ilo ien eo rej aikuj kamool akkoun eo am. Jouj im lale email ak talebon cell eo am ñan kamool akkoun eo innem rool ñan beij eo. Jikin eo ear kolor kūre aikuj jako im kwōmaron wōnmaanlok.

K25: Ewi wāween aō jelā ñe ibed ilo lain eo ñan karōke juon ien wā? Kwōj ke kaju bed ilo lain eo ilo ien am kōmmāne juon akkoun? Ne ej walok “Maron Tōbrak” ij ke bed ilo lain eo ak “ededelok aoleb” ñan aer “kall ae tōk na” im ijab aikuj bar jabdewōt. Ij ke bed ilo lain ñan aō karōke ien aō etal ke jab?

U25: Kadeloñ etam ilo kein jermal eo an Get Vaccinated Oregon ejab melelein emōj an deloñ etam ñan juon ien am etal. Kein jermal in Get Vaccinated Oregon enaj ba ñan kwe ñe kwōmaroñ tōbrak in bōk wā in bōbrae eo ilo Oregon kiō. Ñe kwōjañin de maroñ tōbrak, enaj kōmman bwe kwōn kōmmāne wāween kōjellā in text ak email bwe ren kōjellā waj ien eo kwōmaroñ tōbrak. Ilo ien eo kwōmaroñ tōbrak, kein jermal in enaj bar jibañ kwe būkot juon jikin ej lelok wā in bōbrae eo ak makūtkūt in wā in bōbrae ko rej kōmman iturim.. Ñe kwōj jokwe ilo county ko an Clackamas, Washington, Multnomah, ak Columbia, im 65 am yiō ak rūttolok, emaron jabdetakwōt aer kelet kwe ñan bōke juon ien am etal ñan Oregon Convention Center ibben All4Oregon

Ia eo imaroñ etal ie ñan bōk m.elele ko elablok?

- Etal ñan covidvaccine.Oregon.gov.
- Text ORCOVID ñan 898211 ñan bōk text/SMS melele kōkāāl (Kajin Belle im Kajin Spanish wōt).
- Email ORCOVID@211info.org.

Ñe reban uwaake kajitōk eo am kin wā eo an COVID-19 ilo [website eo ilo covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov), ilo text, ak ilo email, kūrlok jikin kall eo ilo 211 ak 1-866-698-6155. Ebellok jen 6 jibboñ ñan 7 jota, kajojo raan, ekoba raan in kakkije ko.

- Ien kōttar ko remaroñ aitok kin an lab an lōñ kall ko rej itok. Ewōr juon kelet ñan aer kall eok bwe kwōn jab aikuj kōttar.
- Rej kenono Kajin Belle im Kajin Spanish ilo jikin kall eo. Ewōr ukok ilo ejellok wōnnen ñan aoleb kajin ko jet.
- TTY: Jibede 711 ak kūrlok 1-866-698-6155.

Maroñ loe beba in: Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-844-882-7889, 711 TTY ak COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.